

**STANDARDIZATION
AGREEMENT**

**ACCORD DE
NORMALISATION**

STANAG 4340

**NATO STANDARD PACKAGING
TEST PROCEDURES**

**MÉTHODES D'ESSAI
NORMALISÉES OTAN POUR LES
EMBALLAGES**

**EDITION/ÉDITION 2
12 January/janvier 2015
NSO/0045(2015)LCMG/4340**



**NORTH ATLANTIC
TREATY ORGANIZATION**

**ORGANISATION DU TRAITÉ
DE L'ATLANTIQUE NORD**

**Published by
THE NATO STANDARDIZATION OFFICE
(NSO)**

**Publié par
le BUREAU OTAN
DE NORMALISATION (NSO)**

© NATO/OTAN

LETTER OF PROMULGATION

LETTRE DE PROMULGATION

STATEMENT

The enclosed NATO Standardization Agreement (STANAG), which has been ratified by member nations, as reflected in the NATO Standardization Document Database (NSDD), is promulgated herewith.

IMPLEMENTATION

This STANAG is effective upon receipt and ready to be used by the implementing nations and NATO bodies.

The partner nations are invited to adopt this STANAG.

SUPERSEDED DOCUMENTS

This STANAG supersedes the following document:

STANAG 4340 Edition 1, August 2002

ACTIONS BY NATIONS

Nations are invited to examine their ratification of the STANAG and, if they have not already done so, advise the NSO of their intention regarding its implementation.

Nations are requested to provide to the NSO their actual STANAG implementation details.

DÉCLARATION

L'accord de normalisation OTAN (STANAG) ci-joint, qui a été ratifié par les pays membres dans les conditions figurant dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD), est promulgué par la présente.

MISE EN APPLICATION

Ce STANAG entre en vigueur dès réception et est prêt à être mis en application par les pays et les organismes OTAN d'exécution.

Les pays partenaires sont invités à adopter ce STANAG.

DOCUMENTS ANNULÉS ET REMPLACÉS

Ce STANAG annule et remplace le document suivant :

STANAG 4340 Edition 1, août 2002

MESURES À PRENDRE PAR LES PAYS

Les pays sont invités à examiner l'état d'avancement de la ratification du STANAG et à informer, s'ils ne l'ont pas encore fait, le NSO de leur intention concernant sa mise en application.

Les pays sont priés de fournir au NSO des informations détaillées sur la mise en application effective de ce STANAG.

SECURITY CLASSIFICATION

This STANAG is a NATO non classified document to be handled in accordance with C-M(2002)60.

RESTRICTION TO REPRODUCTION

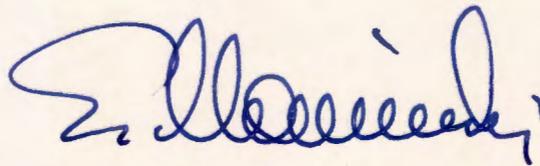
No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, used commercially, adapted, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of the publisher. With the exception of commercial sales, this does not apply to member nations and Partnership for Peace countries, or NATO commands and bodies.

CLASSIFICATION DE SÉCURITÉ

Ce STANAG est un document OTAN non classifié qui doit être traité conformément au C-M(2002)60.

RESTRICTION CONCERNANT LA REPRODUCTION

Aucune partie de la présente publication ne peut être reproduite, incorporée dans une base documentaire, utilisée commercialement, adaptée ou transmise quelle qu'en soit la forme ou par les moyens électroniques ou mécaniques, de photocopie, d'enregistrement et autres sans l'autorisation préalable de l'éditeur. Sauf pour les ventes commerciales, cela ne s'applique pas aux États membres ou aux pays du Partenariat pour la paix, ni aux commandements et organismes de l'OTAN.



Edvardas MAŽEIKIS
Major General, LTUAF
Director, NATO Standardization Office

Edvardas MAŽEIKIS
Général de division aérienne, LTUAF
Directeur du Bureau OTAN de
normalisation

STANAG 4340 Edition/Édition 2

NATO STANDARD PACKAGING TEST PROCEDURES

METHODES D'ESSAI NORMALISÉES OTAN POUR LES EMBALLAGES

AIM

The aim of this NATO standardization agreement (STANAG) is to respond to the following interoperability requirements.

BUT

Le présent accord de normalisation OTAN (STANAG) a pour but de répondre aux exigences d'interopérabilité suivantes.

INTEROPERABILITY REQUIREMENTS

To define guidelines on the environmental testing of packages.

EXIGENCES D'INTEROPÉRABILITÉ

Établir des lignes directrices sur les essais d'emballages en environnement.

AGREEMENT

Ratifying nations agree to use AEPP-3 as a manual for providing guidance for the testing of packages in relation to the NATO levels of packaging in STANAG 4280.

ACCORD

Les pays qui ratifient l'accord conviennent d'utiliser l'AEPP-3 comme un manuel donnant des orientations pour les essais d'emballages suivant les niveaux OTAN d'emballage prévus dans le STANAG 4280.

STANDARD

• AEPP-3, Edition B NATO Standard Packaging Test Procedures.

NORME

• AEPP-3, Édition B Méthodes d'essai normalisées OTAN pour les emballages

OTHER RELATED DOCUMENTS

AAP-23 : NATO Glossary of Packaging Terms and Definitions

STANAG 4280 : NATO Levels of Packaging

STANAG 4370 : Environmental Testing

STANAG 4398 : NATO Requirements for Reusable Containers (AEPP-1)

STANAG 4434 : NATO Standard Packaging for Materiel Susceptible to Damage by Electrostatic Discharge (AEPP-2)

AUTRES DOCUMENTS CONNEXES

AAP-23 : Glossaire OTAN des termes et définitions relatifs à l'emballage

STANAG 4280 : Niveaux OTAN d'emballage

STANAG 4370 : Essais en environnement

STANAG 4398 : Exigences OTAN relatives aux conteneurs réutilisables (AEPP-1)

STANAG 4434 : Emballage normalisé OTAN des matériels risquant d'être endommagés par des décharges électrostatiques (AEPP-2)

NATIONAL DECISIONS

The national decisions regarding the ratification and implementation of this STANAG are provided to the NSO.

The national responses are recorded in the NATO Standardization Document Database (NSDD).

IMPLEMENTATION OF THE AGREEMENT

This STANAG is considered implemented when a nation has issued the necessary orders and instructions, putting the contents of this agreement into effect.

Nations are invited to report on their effective implementation of the STANAG using the form in Annex H to AAP-03(J).

Partner nations are invited to report on the adoption of the STANAG using the form in Annex G to AAP-03(J).

REVIEW

This STANAG is to be reviewed at least once every three years. The result of the review is recorded within the NSDD.

Nations and NATO bodies may propose changes, at any time, through a standardization proposal to the tasking authority (TA), where the changes will be processed during the review of the STANAG.

DÉCISIONS NATIONALES

Les décisions nationales concernant la ratification et la mise en application du présent STANAG sont communiquées au NSO.

Les réponses nationales sont consignées dans la Base de données des documents de normalisation OTAN (NSDD).

MISE EN APPLICATION DE L'ACCORD

Le présent STANAG est considéré comme mis en application quand un pays a transmis les ordres et instructions nécessaires pour mettre à effet les stipulations de l'accord.

Les pays sont invités à rendre compte de la mise en application effective du présent accord au moyen du formulaire figurant à l'Annexe H à l'AAP-03(J).

Les pays partenaires sont invités à rendre compte de l'adoption du présent STANAG au moyen du formulaire figurant à l'Annexe G à l'AAP-03(J).

RÉEXAMEN

Le présent STANAG doit être réexaminé au moins une fois tous les trois ans. Le résultat de ce réexamen est consigné dans la NSDD.

Les pays et les organismes OTAN peuvent, à tout moment, proposer des modifications en soumettant une proposition de normalisation à l'autorité de tutelle (TA), qui traitera ces modifications lors du réexamen du STANAG.

TASKING AUTHORITY

AUTORITÉ DE TUTELLE

This STANAG is supervised under the authority of:

Le présent STANAG est sous la responsabilité de :

CNAD Life Cycle Management Group (AC/327) /
Groupe sur la gestion du cycle de vie relevant de la CDNA (AC/327)
Secretary AC/327 / Secrétaire de l'AC/327

CUSTODIAN

PILOTE

The custodian of this STANAG is:

Le pilote du présent STANAG est :

NETHERLANDS / PAYS-BAS

Ing A.J. Bouma
Centre of Excellence Weapon Systems and Ammunition / Centre d'excellence
systèmes d'armes et munitions
Eperweg 149
P.O. Box 1000
8084 ZX 't Harde
(aj.bouma.03@mindef.nl)

FEEDBACK

INFORMATIONS EN RETOUR

Any comments concerning this STANAG shall be directed to:

Tous les commentaires concernant le présent STANAG doivent être adressés à :

NATO Standardization Office
(NSO)

Bureau OTAN de normalisation
(NSO)

Boulevard Léopold III
1110 BRUXELLES – Belgique